

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 9 (1900)  
**Heft:** 36

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 03.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Erscheint  
Samstags

Paraissent  
le Samedi

Abonnement:

Für die Schweiz  
3 Monate Fr. 2.—  
6 Monate „ 3.—  
12 Monate „ 5.—

Für das Ausland:  
3 Monate Fr. 3.—  
6 Monate „ 4.50  
12 Monate „ 7.50

Vereins-Mitglieder  
erhalten das Blatt  
gratis

Inserate:

7 Cts. per 1 spaltige  
Millimeterzeile oder  
deren Raum. — Bei  
Wiederholungen  
entsprechend Rabatt.  
Vereins-Mitglieder  
bezahlen 3 1/2 Cts.  
netto per Milli-  
meterzeile  
oder deren  
Raum.



Abonnements:

Pour la Suisse:  
3 mois Fr. 2.—  
6 mois „ 3.—  
12 mois „ 5.—

Pour l'Etranger:  
3 mois Fr. 3.—  
6 mois „ 4.50  
12 mois „ 7.50

Les Sociétaires  
reçoivent l'organe  
gratuitement.

Annonces:

7 Cts. par millimètre-  
ligne ou son espace.  
Rabais en cas de ré-  
pétition de la même  
annonce.  
Les Sociétaires  
payent 3 1/2 Cts.  
net par milli-  
mètre-ligne  
ou son  
espace.

Organ und Eigentum des

Schweizer Hotelier-Vereins

9. Jahrgang | 9<sup>me</sup> Année

Organe et Propriété de la

Société Suisse des Hoteliers

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 21, Basel \* TÉLÉPHONE 2406 \* Rédaction et Administration: Sternengasse No. 21, Bâle.

Mitglieder-Aufnahmen.  
Admissions.

Herr J. P. Känz, Hotel-Pension Känz,  
Schuls. 28  
Herrn J. Ritter, Direktor, Kurhaus Tarasp  
(persönl. Mitglied).  
Herrn J. Wollfberg, Direktor, Hotel  
Waldhaus, Vulpera (persönl. Mitglied).  
Hrn. M. Kessler, Direkt., Hotel Schweizer-  
hof, Vulpera (persönl. Mitglied).

Für den hilfsbedürftigen Kollegen sind ein-  
gegangen und werden hiemit verdankt: Von  
B. in M. Fr. 20.—; M. in St.G. Fr. 50.—;  
H. in S. Fr. 20.—.

Bescheidenheit ist eine Zier.

(Eingesandt).

Ein altes Sprichwort sagt: „Wenn man eine  
Reise thut, dann kann man was erzählen.“ Nie  
bin ich von der Wahrheit dieses Sprichworts  
mehr überzeugt worden, als auf einer kleinen  
Tour, welche ich kürzlich unternommen habe;  
ich machte nämlich die Entdeckung, welcher  
Missbrauch mit dem Namen „Hotel“ getrieben  
wird. Für welche Art von Geschäften dieser Titel  
erhalten muss, ist geradezu ungläublich. Selbst  
auf dem Lande, wo man sich früher mit dem  
einfachen, schlichten Namen „Gasthaus“ be-  
gnügte, und wenn es weit ging, d. h., wenn  
man ein bisschen Französisch treiben wollte, weil  
die Tochter vielleicht einmal im Welschland  
gewesen, noch etwa „Auberge“ dahinter setzte,  
da prangt jetzt schon von weitem ein vielver-  
sprechendes Schild „Hotel“. Hier ein Fall,  
der typisch genug ist, um erzählt zu werden.  
Wir kamen (wir waren nämlich 3 Personen)  
in einen kleinen und, obwohl in der Nähe der  
Bahn und Dampfschiffsstation gelegen, doch  
wenig frequentierten Ort, in welchem nur ein  
paar Häuser zu sehen waren, aber ein ziemlich  
grosses Schild „Hotel“ uns entgegenwinkte.  
Da wir gerne etwas abseits von den patentierte-  
Reiserouten verkehren, steuerten wir auf das,  
überragend einladende Hotel los, wollten aber  
doch, bevor wir uns Zimmer für die Nacht  
bestellten, etwas essen, nicht allein, weil wir  
ziemlich hungrig waren, sondern auch um zu  
sehen, was die Geschichte für eine „Gättig-  
mache, Falls diese gut ausfallen sollte, wollten  
wir übernachten; wenn nicht, in den nicht weit  
davon entfernten Kurort weiterfahren. Nun,  
das Essen war gut, die Bedienung freundlich  
und aufmerksam, alles nett und reinlich, kurz,  
wir beschlossen, zwei Zimmer zu verlangen.  
Ein Zimmer, meinte die freundliche Hotel-  
besitzerin, könnte sie uns schon geben, aber  
im *andere sig scho ne ditsche Herr und ihr  
Hotel hebi ehe nume zwei Zimmer*. Obwohl  
es uns leid that, blieb nichts anderes übrig,  
als weiterzugehen, und so verabschiedeten wir  
uns von unserer lebenswürdigen Kollegin,  
welche ihrerseits bedauerte, dass ihr Hotel  
einstweilen noch so klein sei. Ich hatte in  
meinem Gespräch mit ihr darauf abgezielt,  
damit sie den Namen öfters wiederholen musste.  
Wenn jemand glaubt, ich hätte es dazu ge-  
bracht, ihr das Wort Haus oder Gasthof heraus-  
zubringen, der überschätzt meine Redekunst;  
nicht um alle Güter wäre sie von ihrem Hotel  
abgewichen.

Derartige Fälle sind gar nicht so vereinzelt.  
Wenn auch zweizimmerige Hotels in den Aus-  
nahmen gehören, so giebt es doch eine Menge  
Häuser, die sich unter dem ehrwürdigen Namen  
Gasthaus oder Gasthof recht gut präsentieren,  
unter dem pomposen Titel „Hotel“ aber ge-

radezu eine Karikatur bilden. Es giebt ja  
leider schon viel zu viel der fälschlichen Nach-  
ahmungen, die vom wirklichen Hotel nur den  
Namen angenommen haben, warum die Zahl  
noch vermehren durch gute, erhabere, alte  
Häuser, welche dieses Titels gar nicht bedürfen?  
Es schmerzt mich immer, solche Zerbilder zu  
sehen. Wenn man diese hübschen, alten Holz-  
häuser betrachtet, erfreut sich das Auge; er-  
blickt man aber den ominösen Titel, hat man,  
wenigstens mir geht es so, immer das Gefühl,  
als werde jeden Augenblick ein frisches, junges  
Mädchen in reizender Tracht erscheinen, aber  
statt der dazu passenden Kopfbedeckung einen  
— Pariser Capot-Hut — tragen. Jedenfalls  
wäre es Zeit, diesen Schwindel einzustellen,  
denn es schadet dem guten Namen der Schweiz,  
die ja mit Recht berühmte ist wegen seiner  
musterhaften Hotels. Jedem das Seine! Lasse  
man den Landwirten ihr „Gasthaus“ und  
nenne nur solche Geschäfte Hotels, welche un-  
gefährlich seien, was man von einem derartigen  
Etablissement zu erwarten berechtigt ist. Auf  
diese Weise würde der Reisende weniger oft  
enttäuscht sein; denn Gast und Wirt wüssten  
dann, woran sie sind. Das Gesagte gilt aber  
auch für grössere Städte und sogar für be-  
deutende Kurorte, ja sogar für diese erst recht;  
denn gerade hier kann man oft sagen: Man  
findet vor lauter Bäumen den Wald nicht. Es  
ist nicht meine Absicht, den kleinen Häusern  
in irgend einer Weise nahe zu treten, im  
Gegenteil, ich liebe sie sogar; aber nur dann,  
wenn sie nicht mehr scheinen wollen, als sie  
in Wirklichkeit sind. Ch. St.

Antworten

auf die Frage betr. „Glace de viande“.

1. Ein gleicher Fall: Entwendung von *Glace de viande*, ist mir vor einigen Jahren passiert und bin ich dabei folgendermassen vorgegangen. Während einiger Zeit habe ich jeden Abend genau Ab- und Zunahme der bereiteten *Glace de viande* kontrolliert und zu gleicher Zeit aus-  
spioniert, wo der Dieb — denn anders kann ich einen solchen Koch nicht nennen — die Waren abgesetzt. Zu meinem Erstaunen war es mein eigener Comestibleshändler und mein Confiseur, welche die *Glace de viande* diesem sauberen Burschen abkauften. Nun machte ich kurzen Prozess; betreffende Abnehmer mussten mir ihre Bücher vorweisen unter Androhung polizeilicher Anzeige. Nach Gewichtskonstatierung der dem Koch abgekauften *Glace* — dieselben haben Fr. 2.50 per Kilo bezahlt — berechnete ich dieselbe zu Fr. 5.— per Kilo und stellte meinem Koch die Alternative, mir das Bestohlene so viel zu vergüten, andernfalls ich gericht-  
lich klagen werde. Natürlich zog er vor, mich zu entschädigen und wurde dann sofort entlassen.  
Leider giebt es gewisse Hotels, welche ihren Köchen den Verkauf der *Glace de viande* gestatten und sich dadurch wesentlich selbst be-  
stehen lassen. Bezahlen wir unsere Köche voll und gut nach deren Leistungen und fort mit allen Nebensparten, welche immer nur zu unserem grossen Nachtheile ausfallen. W. H.

2. Mit diesem erlaube ich mir soviel in meinen Kräften steht, Ihre Frage in der „Schweizer Hotel-Revue vom 25. ds. zu be-  
antworten. Ich schicke voraus, dass ich selbst Koch war und die von dem Fragesteller ange-  
führte Thatsache aus eigener Anschauung kenne.  
Es wundert mich, dass dieses Thema nicht schon längst ventilirt wurde, der Grund wird aber hauptsächlich darin zu suchen sein, dass sich diese *Glace*-fabrikation leicht verheimlichen lässt und der Kontrolle entgeht. Es ist that-  
sächlich bei vielen Franzosen und leider auch

Schweizern Usus, während der Saison möglichst viel *Glace de viande* zu produzieren und dann am Ende der Saison die Beute unter Chef, Sancier, Rotisseur und event. Gardemanger zu teilen. Begünstigt wird diese Gesellschaft event. noch durch den Comestibleshändler, was um so leichter ist, wenn derselbe auf dem Platze selbst ein Geschäft hat. Vor zirka 12 Jahren war, wenn ich mich nicht irre, der Preis der *Glace* 2—3 Franken; den heutigen Preis kann ich Ihnen nicht angeben. Doch wird es Ihnen ein leichtes sein, denselben von einem grösseren Comestibles-Geschäft zu erfahren, indem Sie selbst eine Offerte machen. Ich betrachte diese Art und Weise des *Glace*-handels als einen *Diebstahl*; denn es ist leicht und unauffällig möglich, Fleisch für diesen Zweck verschwinden zu lassen unter dem Vorwand, einen kräftigen *Jus de Rôti* zu bedürfen. Zu einem Kilo *Glace* braucht es mindestens 5—8 Kilo Fleisch und Knochen.  
Suchen Sie wenn möglich Ihren Chef oder einen seiner Helfer beim Verkauf oder Versand zu ermitteln und zu überführen. Vielleicht können Sie dann auch zu gleicher Zeit mit dem *Käufer* abrechnen.  
Ich bin begierig zu erfahren, wie die Sache enden wird. Ziehen Sie einen Juristen zu Rate. P. C.

3. Die Herstellung von *Glace de viande* von Seite und zu Gunsten des Küchenchefs ist als Diebstahl zu qualifizieren und sollte diese Unart, die jedoch meistens nur von französischen Chefs praktiziert wird, schon längst überall verboten sein.  
Mein Chef hat es auch versucht. Das erste Mal habe ich ihm mit Entlassung gedroht, das zweite Mal habe ich sofort weggeschickt, ohne irgend welche Entschädigung. Ich bedinge es kontraktlich aus, dass keine *Glace de viande* verkauft werden darf. Selbstredend giebt es immer Material genug, um solche zu fabrizieren, aber sie muss in meinem Geschäft verwendet werden. Die Comestibleshändler zahlen den Chefs gewöhnlich Fr. 6.— per Kilo. Die Sache ist vom rechtlichen Standpunkte aus ein Diebstahl.

4. Die offene Frage in einer der letzten Nummern der „Hotel-Revue“ bezüglich *Glace de viande* lässt sich meiner Ansicht nach folgendermassen beantworten:  
Ein Kilo *Glace de viande* wird in Frankreich für Fr. 5.— verkauft, in der Schweiz ist sie im Handel nicht oft zu finden. Wenn die *Glace de viande* in einem Hotel nur von Abfällen, Knochen etc. hergestellt wird, ist es in Frankreich gebräuchlich, dass sie dem *Chef de cuisine* zukommt als eine Art Gratifikation; in der Schweiz dagegen ist es Usus, dass sie für das Haus gemacht und abgeliefert wird. Werden zu der *Glace de viande* schöne Stücke Fleisch, überhaupt noch brauchbares Fleisch genommen, so betrachtet man dies in Frankreich als Betrag und der Koch wird an die Luft gesetzt; in der Schweiz, da wo sie für das Haus gemacht wird, müsste man es als Vergütung seitens des *Chef* betrachten, in dem von dem Fragesteller erwähnten Fall dagegen hätte ich trotz der Saison den Koch zur Rede gestellt und ihm erklärt, dass er die *Glace* für mich zu machen habe und nicht für sich. J. W.

Antworten

auf die Frage betr. Cement-Eiskästen.

1. Eiskästen aus Cement sind nicht zu empfehlen. Der Verbrauch des Eises schien mir doppelt so gross als in einem guten Holzkasten mit Zinkblech ausgeschlagen.  
Ich liess mir einen Cementkasten für Fr. 250.— erstellen, doch schon nach 2 Jahren war derselbe defektoös und musste ich wieder zum alten

System greifen. Also doppelte Auslagen! Auch von anderen Kollegen, die Cementkästen hatten, hörte ich dieselbe Meinung aussprechen. M. J.

2. Bezugnehmend auf Ihre Anfrage betr. Cement-Eiskästen kann ich Ihnen aus Erfahrung mitteilen, dass dieselben riesige „Eis-fresser“ sind und ich dieselben nach 1 1/2-jährigem Gebrauch zerstört habe und seither mit den gewöhnlichen (Mitteleis) Eiskästen ein Eisersparnis von ca. 30% erzielt habe. R. A.

3. Im Savoy Hotel in Cairo sind Cement-Eiskästen. Soviel mir bekannt, und auch laut Aussagen des Chefs, haben sich dieselben bewährt. Jeder hatte einen Ablauf, war 50 cm tief, 1 m breit und 1 1/2 lang, gedeckt waren sie nicht, wohl aber die Ware, welche auf dem Eise lag, mit Tüchern. Der Eisverbrauch schien mir gering, ob ökonomischer als in Holzkästen, war nicht festzustellen. Sicher aber ist, dass deren Erstellung billiger und in Bezug auf Reinlichkeit entschieden vorzuziehen ist. W. A.

Question

concernant la Glace de viande.

Monsieur le rédacteur!

Je me permets d'avoir recours à votre obligeance dans le but d'obtenir l'avis de Messieurs mes confrères sur le cas suivant:

J'ai un chef de cuisine français qui, sans avoir jamais pris la peine de m'en dire un mot, prépare journellement depuis 6—8 semaines, pour son usage particulier, 1—2 kilos de *glace de viande*, dont il tire profit après l'avoir emballée dans des boyaux et des boîtes de fer-blanc. Le fait a été constaté à la suite de plusieurs visites nocturnes au garde-manger. La casserole qui est constamment chauffée sert à transformer simplement en *glace* les os et de beaux quartiers de viande. La *glace* emballée disparaît ensuite soit par la poste, soit par des messagers qui l'emportent et l'expédient au dehors. Actuellement, on fabrique aussi du sirop.

Afin de pouvoir terminer ma saison sans encombre, je me suis contenté pour le moment de constater les faits, me réservant de liquider l'affaire plus tard.  
Il se trouvera peut-être parmi Messieurs mes confrères quelqu'un qui, ayant fait des expériences analogues, voudra bien me faire savoir par la voie de l'organe de notre société, à quel prix on estime un kilo de *glace*, quel est la voie la plus correcte à suivre dans cette affaire, quelle est la retenue que je serais en droit de faire sur le salaire du chef et quel est le point de vue juridique applicable à la question. J'ajoute qu'il n'y a eu entre le chef et moi aucune convention, ni verbale ni écrite, en ce qui concerne la *glace*. J. C.

RÉPONSES:

1. Je me suis trouvé il y a quelques années dans un cas analogue: détournement de *glace de viande*, et voici comment j'ai procédé. J'ai contrôlé exactement tous les soirs, pendant un certain temps, l'augmentation et la diminution de la *glace de viande* préparée, tout en cherchant à découvrir où le voleur — je ne puis donner un autre titre à un chef tel que celui-ci — écoulait sa marchandise. A ma grande surprise, il se trouve que c'était mon propre fournisseur de comestibles et mon confiseur qui achetaient la *glace de viande* à ce joli monsieur. Je n'hésitai pas; j'obligeai, sous peine de plainte à la police, les preneurs en question à me montrer leur comptabilité. Après avoir constaté le poids de la *glace* vendue par le chef — à raison de fr. 2.50 le kilo — j'en fixai le prix

à fr. 5.— le kilo et mis mon chef dans l'alternative de me rembourser à ce prix ce qu'il m'avait volé, ou de se voir traîné en justice. Il préféra naturellement me dédommager et fut congédié sur l'heure.

Malheureusement, il y a certains hôtels qui autorisent leurs chefs à vendre de la glace de viande et qui se font ainsi voler sciemment. Payons nos chefs sans lésiner, en conformité de leurs aptitudes, et supprimons tous ces petits bénéfices qui ne font que nous porter le plus grand préjudice. W. H.

2. Je me permets par la présente de venir dans la mesure de mes lumières répondre à votre question publiée dans la „Revue suisse des hôtels“ du 25 courant. Je dois dire avant tout que j'ai été chef moi-même et que je connais pour l'avoir vu de mes yeux le fait cité par l'auteur de la question.

Ce qui m'étonne, c'est que ce sujet n'ai pas fait dès longtemps l'objet d'une discussion; peut-être est-ce surtout parce que cette fabrication de glace est facile à tenir secrète et se soustrait à tout contrôle. En fait, il est d'usage, chez nombre de Français et malheureusement aussi de Suisses, de produire pendant la saison autant de glace de viande que possible, et de partager, à la fin de la saison, le produit de ces rapines entre le chef, le saucier, le rôtisseur et quelquefois aussi le garde-manger. Les opérations de la bande sont favorisées par le marchand de comestibles, surtout s'il est établi sur place. Il y a une douzaine d'années, le prix de la glace était, si je ne me trompe, de 2-3 francs par kilo; je ne saurais dire ce qu'il est actuellement. Toutefois il vous sera facile de l'apprendre en faisant vous-même une offre à une grande maison de comestibles. Je considère ce commerce de glace comme un vol, car il est facile de faire disparaître la viande servant à cet usage sous prétexte d'avoir besoin d'un jus de rôti particulièrement chargé. Pour faire un kilo de glace, il faut au moins 5-8 kilos d'os et de viande.

Tâchez, si possible, de saisir votre chef ou un de ses complices en flagrant délit de vente ou d'expédition. Vous pourrez peut-être profiter de l'occasion pour régler vos comptes avec l'acheteur.

Je suis curieux de savoir comment l'affaire se terminera. Consultez un homme de loi. P. C.

3. La vente de glace de viande constitue de la part du chef de cuisine un vol; cet abus qui n'est guère pratiqué cependant que par les chefs français devrait être réprimé partout depuis longtemps.

Mon chef a tenté également de s'y livrer. La première fois, je l'ai menacé de le congédier, à la seconde récidive je l'ai renvoyé immédiatement sans indemnité. Je mets comme condition au contrat d'engagement que la vente de la glace de viande est interdite. Il va de soi que la matière première servant à la fabriquer ne manque jamais, mais le produit doit être employé dans ma maison. Les marchands de comestibles la paient en général aux chefs à raison de fr. 6.— le kilo. Au point de vue juridique, l'affaire se caractérise comme vol.

4. Voici à mon avis la réponse à faire à la question concernant la glace de viande et publiée dans un des derniers numéros de notre organe.

Le kilo de glace de viande se vend en France à raison de fr. 5.—; en Suisse, elle est difficile à trouver dans le commerce. Lorsqu'on ne se sert dans un hôtel, pour la produire, de os, de déchets, etc., ils est d'usage en France d'en abandonner la vente au chef à titre de gratification; en Suisse par contre, elle doit être produite et livrée pour la maison. L'emploi, pour la préparation de la glace, de beaux quartiers de viande ou de morceaux utilisables autrement, est considéré en France comme escroquerie et le chef se voit mis à la porte; en Suisse, là où elle est préparée pour la maison, on devrait considérer ce procédé comme une prodigalité de la part du chef; dans le cas cité par l'auteur de la question, j'aurais cependant, malgré la saison, mis le chef en demeure de s'expliquer et je lui aurais déclaré qu'il devrait fabriquer la glace pour moi et non pour lui.

J. W.

## Question concernant les glaciers de ciment.

L'un des Messieurs mes collègues pourrait-il me dire s'il est recommandable d'établir pour le garde-manger des glaciers en ciment, et si la consommation de glace n'y est pas plus grande que dans celles en bois. Prière d'adresser les réponses à la rédaction, J. F.

### RÉPONSES:

1. Les glaciers de ciment ne sont pas recommandables. La consommation de la glace me paraît être le double de celle d'une bonne glacière de bois doublée de zinc.

Je me suis fait confectionner une glacière de ciment pour le prix de fr. 250, mais au bout de deux ans déjà elle était endommagée et je dus en revenir à l'ancien système. Par conséquent, double dépense! Des confrères qui possédaient eux-aussi des glaciers de ciment sont du même avis que moi. M. J.

2. En réponse à votre question concernant les glaciers de ciment, je puis vous dire, d'après ma propre expérience, que ce sont des „mangeurs de glace“ terribles; j'ai démonté la mienne après 18 mois de service et j'ai réalisé depuis, par l'emploi de glaciers ordinaires une économie d'environ 30%. R. A.

3. Le Savoy Hôtel au Caire possède des glaciers de ciment dont, à ma connaissance et au dire du chef, l'utilité a été constatée.

Chacune d'elles était munie d'un écoulement; elles avaient 50 cm. de profondeur, 1 m. de largeur et 1 1/2 m. de longueur; elles n'étaient pas couvertes, les marchandises seules placées sur la glace étaient protégées par des toiles. La consommation m'a paru minime, mais je n'ai pu constater si l'emploi est plus économique que celui des glaciers de bois. Ce qui est positif, c'est que les frais d'établissement sont plus bas et qu'au point de vue de la propreté, elles sont décidément préférables. W. A.

## Les cuisiniers de Paris.

Nous avons vu le secrétaire général de la Société des cuisiniers de Paris, qui nous a dit: Notre association date de 1840, et depuis cette époque, nous avons su amasser près d'un million et demi pour nos fonds de retraite.

Nous tirons notre origine de la fusion des deux sociétés, la *Laurentine* et les *Pieds humides*. Ces deux titres assez bizarres sont dus, pour les *Pieds humides*, à ce que les premiers cuisiniers se recrutait aux Halles où, sur des carreaux toujours inondés d'eau, ils attendaient l'embauchage, et pour la *Laurentine*, au nom de notre grand patron saint Laurent.

— A! oui, à cause du grill? — Précisément. C'était pour nous un patron tout indiqué.

— Certes. Mais quel est votre but? Comment fonctionnez-vous?

— Notre but est de remédier à la plaie des bureaux de placement. Moyennant une minime cotisation, nous procurons une place à tous nos adhérents; en cas de maladie, ils reçoivent deux francs par jour, et quand l'heure de la retraite a sonné pour eux, nous leur servons la rente d'un capital de huit mille francs.

Notre fonctionnement est très simple. A quatorze ans, au sortir de l'école, le cuisinier en herbe fait son apprentissage dans des restaurants. Au bout de dix ans environ — la retraite a sonné pour eux, nous leur servons la rente d'un capital de huit mille francs.

— A vingt-cinq ans, un cuisinier peut gagner facilement trois cent francs par mois. Je ne parle pas des grands virtuoses qui, comme les témoins, n'ont pas de prix.

— Ne pourriez-vous pas, pourtant, me donner quelques exemples?

— Nous ne remonterons pas aux temps éloignés, et je vous dirai seulement qu'un ce siècle, à la cour de Guillaume I<sup>er</sup>, l'empereur d'Allemagne, MM. Bernard et Dubois touchaient chacun 150,000 francs par an, et actuellement M. Cubat, qui après avoir gagné des millions à la cour de Russie, avait fait une infidélité à son souverain maître, vient de retourner auprès de lui avec des émoluments splendides.

En dehors de ces grosses légumes, il y a des cuisiniers gagnant couramment quarante, cinquante, soixante mille francs par an, des appointements de ministre.

— Mais comment, diable, ces messieurs peuvent-ils se mettre ainsi en vedette?

— Mais, par nous, monsieur. Les comédiens ont des planches pour se révéler; nous, nous avons ce modeste local où fonctionne notre association. Nous sommes de près tous nos artistes dans les différentes maisons où ils exercent leurs talents. Le nom du favori passe bientôt de bouche en bouche, et un beau jour un riche boyard, un lord, un grand-duc, vient les enlever à Paris en leur faisant signer un engagement séducteur.

— Alors, Paris ne peut pas y mettre le prix?

— Non. Il n'y a plus de grandes tables en France. Dans notre pays, il n'est plus de maison dépensant pour la cuisine deux cent à trois cent mille francs par an. Cela a disparu avec les Tuileries et le rôle de la noblesse. Autrefois, les ministres mettaient leur honneur à ce qu'on fit chez eux une chère délicate; leurs successeurs actuels commandent, le cas échéant, un banquet tout préparé à un restaurateur quelconque.

La haute aristocratie, les prélats, ne savent plus ce que c'est que d'avoir une table, et la France est restée seulement le conservatoire des grands cuisiniers du monde entier. Tenez, je viens d'envoyer ces jours-ci à Buenos-Ayres un cuisinier qui a été engagé, voyage payé en première classe, moyennant 3000 francs pour vingt jours, et tous les jours c'est ainsi.

— Alors, en France, vous n'êtes pas contents?

— Oui es non. Mettons à part l'Exposition, qui sera pour beaucoup de cuisiniers un véritable „four“. Je ne veux désigner personne, mais il y en a énormément qui vont boire un riche bouillon, qu'ils auraient mieux aimé préparer pour d'autres. Mais, d'un autre côté, il faut reconnaître que, s'il n'y a plus de grandes maisons, il y a beaucoup de restaurants moyens qui offrent un suffisant débouché à notre corporation. (Le Matin.)



(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

**Baden.** Die Gesamtzahl der Kurgäste betrug am 4. September 6704.

**Village suisse.** Le total des entrées au village suisse du 26 août au 1er septembre est de 75,069.

**Bozen.** Das neue Hotel Bristol des Herrn Staffler ist eröffnet worden. Direktor ist Herr Stürli.

**Burgstock.** Am Weg nach der Hametschwand soll bis zur nächsten Saison ein mit allem modernen Komfort eingerichtetes Family-Hotel erstellt werden.

**Basel.** (Mitgeteilt vom Offentl. Verkehrs-Bureau.) Laut den Zusammenstellungen des Polizeidepartements sind während des verflossenen Monats August in den Gasthöfen Basels 23,174 Fremde abgestiegen. (August 1899: 23,572).

**Bern.** Laut Mitteilung des Offiziellen Verkehrs-Bureaus haben im Monat August 1900 in den städtischen Gasthöfen 27,286 Personen genächtigt (1899: 28,008). 1. November 1899 bis 31. August 1900: 136,725 (gleiche Periode 1898/99 136,631).

**Montreux.** La Société des divertissements de Montreux organise une grande fête villégiature, avec feu d'artifice, concours et défilé d'embarcations. Elle aura lieu le mardi 11 septembre dans le golfe de Territet; la rive et les hauts eurs seront éclairés à giorno.

**Lausanne.** Sont descendus dans les hôtels de premier et de second rangs de Lausanne, du 20 au 26 août: France 600, Suisse 378, Allemagne 366, Angleterre 350, Amérique 184, Russie 155, Autriche 59, Italie 58, Belgique 46. Divers: Pays-Bas, Espagne, Danemark, Etats-Balkans, Asie, Afrique, Australie, Grèce, Japon 89. — Total: 2185.

**Russland.** Allen Eisenbahnzügen einen Sanitäts-wagen mit Rettungskasten und sonstigen Behelfen beizugeben, hat die russische Regierung aus Anlass des jüngsten Eisenbahnunfalles, der in der Nähe von Rom bei einem Zug erfolgte, in welchem sich auch der Grossfürst Konstantin von Russland befand, angeordnet.

Die liebe Konkurrenz im Kampf ums Dasein zeigt oft sonderbare Blüten, so auch im Hotel-wesen; was jedoch alles bis anhin in dieser Richtung Bekannte überstiegen dürfte, das kann man gegenwärtig am Bahnhofplatz in Zürich wahrnehmen. Man muss es gesehen haben, um es für möglich halten zu können. Wir wollen vorläufig nicht deutlicher sein, da die Angelegenheit zu einem Rechtsstreit geworden, dessen Ausgang für den Unbefangenen nicht zweifelhaft sein kann.

**Davos.** Amtliche Fremdenstatistik. In Davos anwesende Kurgäste vom 18. bis 24. August 1900: Deutsche 587, Engländer 261, Schweizer 378, Franzosen 83, Holländer 65, Belgier 53, Russen 65, Oesterreicher 48, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 65, Dänen, Schweden, Norweger 6, Amerikaner 42, Angehörige anderer Nationalitäten 25. Total 1678. Darunter waren 418 Passanten.

**Tsingtau-Hotel-Aktiengesellschaft** nennt sich ein Unternehmen, an dessen Spitze ein Berliner als Direktor steht. Die Gesellschaft wurde mit einem Grundkapital von 5 Millionen Mark gegründet mit dem Zweck, in Tsingtau (Kiautschau) Hotels zu errichten, um dadurch die Ansiedlung zu erleichtern. Das in genannter Stadt bereits befindliche „Hotel Prinz Heinrich“ ist von der Gesellschaft angekauft worden.

Luzern. Verzeichnis der in den Gasthöfen und Pensionen Luzerns vom 16. bis 31. August 1900 abgestiegenen Fremden:	
	1900 1899
Deutschland	6272 6145
Oesterreich-Ungarn	1116 517
Grossbritannien	2190 2783
Yerein. Staaten (U.S.A.) und Canada	2844 1325
Frankreich	2123 2355
Italien	868 599
Belgien und Holland	819 993
Dänemark, Schweden, Norwegen	108 71
Spanien und Portugal	182 78
Russland (mit Ostseeprovinzen)	954 507
Balkanstaaten	152 57
Schweiz	2322 2184
Asien und Afrika (Indien)	155 97
Australien	30 29
Verschiedene Länder	84 51
Personen 19,839 18,021	
Total seit Mai 108,319 (1899: 95,102).	

Ein Spiessbürgerstöklein ereignete sich vor einigen Tagen, wie der „Gastwirt“ berichtet, in einem Hotel in Zürich. Kam da eine reisende Familie und verlangte ein Zimmer. Bereitwillig wurde diesem Wunsche entsprochen. Aber kein Zimmer war den Herrschaften schön genug. Alle waren den Leuten zu primitiv, zu wenig Komfort war darin. Schliesslich wollten sie pro Bett absolut keine 2 Fr. bezahlen. Trotzdem stieg die Familie auf das Zimmer. Unterdessen kam ein bekannter Geschäftsfreund, dem der Hoteller, da doch die fremden Herrschaften nicht das übliche Logisgeld herbrachten oder anerkennen wollten, das Zimmer der Fremden anwies. Jetzt weigerten sich dieselben aber energisch, das Zimmer zu verlassen. Vom Zahlen oder stillschweigendem Anerkennen des Logisgeldes aber wollten sie trotzdem nichts wissen. „Wir bezahlen nicht 2 Franken“, wiederholten sie hartnäckig. Hinaus werfen konnte der Hoteller die Herrschaften nun doch nicht, da sie sich einfach weigerten, das Zimmer zu verlassen. Der Geschäftsfreund musste nun wohl oder übel auf das Zimmer verzichten und konnte mit Not anderwärts untergebracht werden. Am Morgen drauf, als die Fremden verreisen wollten, weigerten sie sich ebenso entschieden, wie am Abend vorher, das verlangte, übliche Logisgeld zu bezahlen. „Wir zahlen nicht so viel!“, war wieder die stereotypische Antwort. Ja! der Herr Gemahl verlangte, ungläublich! vom Hoteller „amtliche Papiere“, die ihm die Berechtigung geben, 2 Fr. pro Person verlangen zu dürfen. Von konsumierten keine Rede! Da zeigte der entristete Wirt, der bei weiser Freiheit der Fremden vielleicht auch mit weniger sich begnügt hätte, um des Streits und daraus los zu werden, auf die Affiche im Zimmer, welche besagt, dass, wer nicht konsumiert im Hotel, 50 Cts. mehr Logement zu bezahlen habe und forderte nun extra, wie er Recht hatte, Fr. 4.50. „Wir bezahlen's nicht!“, zeigten Sie uns zuerst amtliche Papiere! Der Wirt aber erwiderte, dass er die Preise zu machen habe und ohne amtliche Vorschriften. Er erwiderte kurz, dass er bei Nichtbezahlung einfach das Gepäck zurückbehalte. „Kommen Sie mit mir auf die Polizei!“ forderte ihn der Herr Fremde auf. Der Wirt erwiderte, er hätte dort nichts zu thun, der Herr möge allein dort sein Recht suchen. Das Gepäck aber behalte er bis zur Bezahlung. Zetternd und schimpfend zog das noble Pärchen ab. Ob es auf der Polizei war? Wir wissen's nicht. Tags darauf kam der Herr per Droschke vorgefahren, zahlte und holte, ohne ein Wort zu sagen, seine Habseligkeiten und fuhr wieder von dannen. Er war scheinens eines bessern belehrt worden.

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

(Le Matin.)

# Seiden-Blousen Fr. 4.90

## Sekretär-Kassier,

tüchtiger, sprachkundiger, mit den besten Referenzen versehen, gegenwärtig Leiter einer feinen Sommerrestauration, sucht auf kommenden Winter passende Stellung, Jahresstellung bevorzugt. Offerten an die Expedition ds. Bl. unter Chiffre H 800 R.

**Vins fins de Neuchâtel SAMUEL CHATENAY**  
Propriétaire à Neuchâtel.  
SEPT MÉDAILLES D'OR ET D'ARGENT  
Expositions universelles, internationales et nationales.  
Grand prix collectif Paris 1900.  
Marque des hôtels de premier ordre.  
Dépôt à Paris: J. Huber, 41 rue des Petits Champs.  
Dépôt à Londres: J. & R. McCracken, 38 Queen Street City E.C.

## Akt.-Ges. Griesser in St. Gallen.

Fasshahnenfabrik und Korkschneiderei.

Wir zeigen hiedurch den geehrten Herren Wirten und Hoteliers an, dass wir in folgenden Schweizer-städten Generaldeputats unserer patentierten Fasshahnen eidg. Pat. 7337 errichtet haben:

- Basel HH. Schneeberger & Co.
- Bern Hrn. C. R. Ziegler
- Luzern HH. Meyer, Sibling & Co.
- Thun Hrn. Leopold-Born
- Zürich HH. Ganter & Co., Ganter, Sigg & Co.

Unsere Hahnen sind solid gearbeitet und garantieren wir für jedes Stück. Allfällig fehlerhafte Stücke werden ausstandslos umgetauscht.

## Directeur - Chef de réception gesucht

der 4 Hauptsprachen mächtig, präsentationsfähig, mit Referenzen von Häusern nur allerersten Ranges, zu eventuell sofortigem Eintritt. Nur solche Referentanten wollen sich melden, die sich zu mehrjährigem Engagement entschliessen können. Verheiratete nicht ausgeschlossen. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre H 805 R.

und höher! — 4 Meter — franko ins Haus! Muster zur Auswahl, ebenso von schwarzer, weisser und farbiger „Henneberg-Seide“ für Blousen und Roben, von 95 Cts. bis Fr. 23.30 per Meter.

Nur ächt, wenn direkt von mir bezogen.

G. Henneberg, Seiden-Fabrikant, Zürich.

Verantwortliche Redaktion: Otto Amsler-Aubert.



# Die Linerusta

(Patent-Relief-Tapete)

ist die dekorativste Wandbekleidung.  
ist kein Papier oder Karton und hat **bleibendes Vollrelief**.  
ist **absolut waschbar**.  
ist **unverwundlich** und reißt und schwindet nicht.  
ist der beste Schutz für die Wände von Zimmern, Treppenhäusern, Vestibul, Badestuben etc.  
**ist der beste Ersatz für Holztafer und billiger.**  
Muster und Kataloge sendet franco

J. Bleuler, Tapetenlager, Zürich,  
35 Bahnhofstrasse 35.

356

Habann-Haus | Sehr empfohlene Firma  
Basel  
St. Ludwig 1.E.  
Zahlreicher Versand!

## MAX OETTINGER

Filialen:  
ZÜRICH: 90 Bahnhofstrasse  
BERN: 7 Christoffelgasse  
ZÜRICH: Hotel Schwert Ecke.

Verhältnisse halber ist preiswürdig zu verkaufen ein in vollem Betrieb stehendes

## Hotel u. Pension am Thuner See

mit nachweisbar guter Rendite. Für tüchtige Geschäftsleute sichere und angenehme Existenz.  
Anfragen unter Chiffre O 3977 Y an die Annoncen-Expedition.  
Haasenstein & Vogler, Bern. 822

CHAMPAGNE  
**Pommery & Greno, Reims**  
GARTER BLANCHE  
COÛT FRANÇAIS  
Agent général pour la Suisse, l'Italie, etc., A. A. DELVAUX, NEUILLY-SUR-SEINE.

**Zu verkaufen**  
in bester Lage im Bänderland, nur fünf Minuten vom Bahnhof, ein **altrenommiertes, grosser Gasthof** mit grossen Lokalitäten für Vereine, Gesellschaften und Hochzeiten. Prima Rentabilität. Antritt nach Belieben und Anzahlung nach Uebereinkunft. Anfragen unter Chiffre H 1609 Ch sind zu richten an Haasenstein & Vogler, Bern. 820



**Nervin** vereinigt die Vorzüge des guten Fleischextraktes mit den Eigenschaften einer vollkommenen Würze und ist vorzuziehen als irgend ein ähnliches Produkt.  
**Herzrollen** gehen die schmackhaftesten, billigsten, fertigen Suppen und erwidern sie.

**Herz's**  
Suppeneinlagen, Tapioca, Dörrgemüse sind unübertroffen in Reinheit und Wohlgeschmack.  
**Moriz Herz, Präservenfabr., Lachen** am Zürichsee. 710

Bitte überall „Nervin“ ausdrücklich zu verlangen und nicht mit der Maggi Suppenwürze zu verwechseln, die kein Fleischextraktpräparat ist.

Basel, im September 1900.

P. P.

Die „SCHWEIZER HOTEL-REVUE“ eignet sich am vorzüglichsten für Inserate betreffend:

Beleuchtungs- und Heizungs-  
Wasch- und Closet-Anlagen  
Personen- und Gepäckaufzüge

Ameublements, sowie Tapeten  
Teppiche, Vorhänge, Lingerie  
Küchen- und Kellerutensilien

Speisenzubereitungsmaschinen  
Silber-, Porzellan-, Glaswaren  
Lebensmittel, sowie Getränke  
Kauf, Verkauf und Pacht von  
Hotels, Pensionen, Kurhäuser  
Stellengesuche und -Offerten

Achtungsvoll

Die Expedition.

**Grössere Restauration oder Speisehalle**  
suchen  
tüchtige, zuverlässige und präsentable Wirtsleute  
gerätweise zu übernehmen. Betr. sind auch mit Küche und Keller bestens vertraut. (Zag B 504)  
Offerten sub Z B. 504 Rudolf Mosse, Basel. 814

## AVIS.

Die vom Schweizer Hotelier-Verein eingeführten  
**Zeugnisformulare und Anstellungsverträge**  
für Angestellte können von den Vereinsmitgliedern fortwährend gegen Nachnahme bezogen werden beim  
Offiziellen Centralbureau in Basel.  
Zeugnisformulare: Heft à 50 Blatt . . . . . Fr. 3.50  
à 100 . . . . . 6. —  
à 200 . . . . . 10. —  
Anstellungsverträge (deutsch od. franz.): per 100 . . . 2.50

## COMESTIBLES.

E. CHRISTEN, BALE.

## In Engelberg

wo der Fremdenverkehr ein ständig wachsender ist, und auch diesen Sommer während den Monaten Juli und August die Nachfrage für Wohnungen nur zum Teil befriedigt werden konnte, wird ein für den Hotelbau günstig gelegenes Terrain zum Kaufe angeboten.  
Kauflustige Unternehmer wollen ihre Anfragen unter Chiffre H 825 R durch die Expedition dieses Blattes befördern lassen.

Feinste  
**Bordeaux und Burgunder Weine**  
**J. Calvet & C<sup>ie</sup>**  
**Bordeaux, Beaune, Jonzac-Cognac.**  
Monopol für die Schweiz:  
**Albert Baeckler jr., in Kreuzlingen.**

## Hotel-Verkauf.

Für einen soliden, jungen Mann bietet sich die sehr vorteilhafte Gelegenheit, zu billigen Preisen, ein gut frequentiertes Hotel mit Restaurant (Jahresgeschäft) samt Mobilien, in einem Hauptorte der Centralschweiz gelegen, billig zu kaufen.  
Absolut gesicherte Existenz. Rendite durch Butcher nachweisbar.  
Einem Käufer wäre Gelegenheit geboten, gleichzeitig einen Komplex Baugrund, der sich vorzüglich für Erstellung einer Bahn-Restauration mit Garten eignet, zu erwerben.  
Offerten an die Exped. ds. Bl. unter Chiffre H 812 R.

**S. GARBARSKY**  
Chemiserie de 1<sup>er</sup> ordre  
Atelier und Bureau: Bahnhofstrasse 92 Zürich  
Magazin: Bahnhofstrasse 90  
TELEPHON 3702

Spezialität: Feine Herrenhemden nach Mass in bester Ausführung. Kataloge auf Verlangen gratis und franco.

Manchetten, Kragen, Unterzeuge, Cravatten etc. in grösster Auswahl.

Seule Médaille d'or  
**CONSERVES DE SAXON** GENÈVE 1896  
Les plus avantageuses pour l'Industrie Hôtelière.

MAISON FONDÉE EN 1811  
**BOUVIER FRÈRES**  
NEUCHÂTEL (SUISSE)  
SWISS CHAMPAGNE

DOUX TRÈS SEC  
MI-SEC BRUT  
SEC ROSÉ

Se trouve dans tous les bons Hôtels suisses.

Le Neuhäuser, St. Gall, Suisse  
**Rideaux**  
en tous genres  
Échantillons sur demande.

Prospekte, Postkarten u. Menus  
Wein- u. Speisekarten, Notas etc. mit Ansicht.  
Schweizerische Verlags-Druckerei  
BASEL.

Malaga-Kellereien  
von  
**Alfred Zweifel in Lenzburg**  
(Bldg. Zoll-Niederlage)  
Spezial-Geschäft und Lager authentischer  
**Malaga-Weine**  
Insel Madeira (auch Koch-Weine)  
Jerez (Sherry) — Oporto  
Marsala — Cognac  
Schutz-Mark  
Versandt in Original-Fässern und Flaschen.  
Seit Jahren in vielen ersten Etablissements eingeführt.  
Export nach dem Ausland ab obigem Zoll-Lager. 2285

## UN HOTELIER

ayant un établissement d'été de premier ordre.  
**cherche Gérance ou Direction**  
pour l'hiver; de préférence dans une maison où plus tard il pourrait entrer comme associé ou le relever.  
Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre H 826 R.

**THO<sup>s</sup> LOWE Assoc. San. Inst. & FILS**  
Ingénieurs Sanitaires  
Diplômés de la Ville de Londres  
Cannes-Nice-St. Moritz.  
Installations faites en Suisse.  
Hôtels: Maloja Palace, Kursaal (Maloja). Victoria, Kulm, Du Lac, Hof St. Moritz, Engadinerhof, Privat Hôtel, Belvédère, Steffani, Suisse, Petersburg, Albulas (St. Moritz), Waldhaus (Films), Du Parc et Dépendance (Schuls). Kronenhof et Ballarista, Saraz, Enderlin, Roség et Dépendance, Weisses Kreuz, Lanquart (Pontresina), Waldhaus (Vulpera), Kurhaus Tarasp (Tarasp), Bernina (Samaden), Bregaglia (Promontogno), Concordia (Zuoz). Hôtel de la Poste, Château Fürstena, Château Tagstein (Thuisis). Rigi-First (Lucerne). Kurhaus Leuzerbride (près Chur). 845

**F. KNUCHEL**  
vormals Osburg-Stroebele  
Rämistrasse 17 \* Zürich \* zur freien Schule  
**Vollständige Hotels-Einrichtungen**  
Polster-Möbel  
Möbel in allen Holz- und Styl-Arten  
Dekorations-Artikel, Waschgeräth, Woldecken.

**Directeur-Chef de réception**  
Suisse, actuellement dans un hôtel de premier ordre  
**CHERCHE**  
place analogue pour l'hiver.  
Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre H 806 R.

**Bier-Büffets.**  
Eidg. Patent 973 n. 2233, mit allen neusten u. bewährtesten Verbesserungen versehen, in beliebiger Grösse und Ausführung, auf Wunsch mit Speisenschränken, Spül-Einrichtung, Etageren, Schubladen, Glaskästchen etc.  
● Komplete Einrichtungen. ●  
**Neu! Praktisch!**  
**Büffets mit Sehensaulen**  
Eidg. Patent 1322  
für Anstich im Lokal und im Keller mit Doppelhähnen, um 2 bis 4 Biere anschauen zu können.  
**Bier-u. Speisenaufzüge.**  
Leichtgehende u. bewährteste Konstruktion mit Sicherheitsvorrichtung.

**Eisschränke.** Bestes Fabrikat, besonders zweckmässig konstruiert zum Aufbewahren von Speisen und Getränken, wie auch speziell von Flaschenbier. 572  
Stets grosser Vorrat zur Auswahl. - Garantie. - Prima Referenzen. - Illust. Preislisten franko.  
**Ernst Schneider & Cie., Eiskastenfabrik, Lagerstr. 55, Zürich III.**  
Nachweisbar I., ältestes u. leistungsfähigstes Geschäft dieser Art in der Schweiz.  
Gegründet 1863 von C. A. Bauer. - 12 höchste Auszeichnungen.

Alter Unterwaldner-Reib-Käse \* \* \* \* \*  
Frische Zentrifugen-Tafel-Butter \* \* \* \* \*  
Frische Nidel-Koch-Butter \* \* \* \* \*  
Echter Schleuder-Blüten-Honig \* \* \* \* \*  
Frische Eier \* \* \* \* \*  
604  
Telephon. liefert gut und billig. Telephon.  
**Otto Amstad in Beckenried, Unterwalden**  
(„Otto“ ist für die Adresse notwendig.)





**E**is-Maschinen  
is-Conservatoren  
is-Formen  
is-Schränke  
is-Zerkleinerungs-  
maschinen etc.  
in reichster Auswahl  
und solidester Construction  
**Gebrüder Schwabenland**  
Ludwigshafen a. Rh.  
Spezialität:  
**Rüchen-Einrichtungen**  
für  
Hotels, Restaurants und Cafés.  
Illustrierter Katalog zu Diensten.

Das grosse  
**Gasthaus zu Wilhelmshöhe** bei Cassel  
bisher Hotel Schombaradt

soll nach einem den modernen Anforderungen entsprechenden Um- und Ausbau vom Jahre 1901 ab auf 18 Jahre verpachtet werden.

Die Pachtgebote sind bis zum 10. September ds. Js. Vormittags 11 Uhr an die Königl. Hofbauinspektion zu Wilhelmshöhe einzusenden, wo auch der Plan für den Umbau ausliegt und nähere Auskunft erteilt werden wird. 295/7 W 798

**Zu verkaufen ev. verpachten**  
**ein Kurhaus**  
in schöner Lage, mit erstklassiger Badeeinrichtung. Park. Ernsthafte Reflektanten wollen ihre Offerten unter Chiffre H 801 R an die Exped. ds. Blattes einsenden.

**Zu pachtengesucht**  
von tüchtigem Hotelier, Besitzer eines Wintergeschäftes, auf nächste Sommersaison  
**ein mittelgrosses Hotel**  
(80—100 Betten), in besserem Kurorte. Agenten verboten. Gefl. Offerten an die Expedition der Hotel-Revue unter Chiffre H 827 R.

Silberwarenfabrik und Galvanische Anstalt  
**Stephan Holtmann**  
Gegründet 1850 \* LUGANO \* Gegründet 1850  
Grosse Auswahl von  
Echtsilberwaren, schwer versilberten Bestecke u. Tafelgeräte  
**Complete Einrichtungen**  
für Hotels, Restaurants, Pensionen, Kaffeehäuser etc. etc.  
**Vergoldung \* Versilberung \* Vernicklung**  
Reparaturen und Gravierungen 509  
Fabrik: Via Paolo Dimarchi  
Stadtgesschäft: Haus Albrizzi, gegenüber der Post.



**Fr. Mettler, Sohn,**  
Gasapparatenfabrik Arth.  
→ Gegründet 1808. ←  
Neueste vielfach verbesserte 786  
Gasapparate von 10—1000 Flammen  
zum Beleuchten, Löten, Sengen und anderen technischen Zwecken. Bei Anwendung von Gasglühlicht (Auerlicht) mindestens fünfmal billiger als elektrisches Licht.  
**Beste und billigste Gasapparate derzeit für Hotels, Fabriken und Private.**  
Hunderte von la Zeugnissen und Referenzen.

**Hotel-Verkauf.**  
Ein an schönster Lage des Zürichsees gelegenes bestrenommiertes Jahresgeschäft ist Gesundheitshalber zu verkaufen.  
Offerten befördert die Expedition der Hotel-Revue unter Chiffre H 830 R.

**Pacht oder Association.**  
Ein älterer Hotelier, der sein Haus verkauft hat, sucht ein vollständig möbliertes Hotel mittlerer Grösse (80—120 Betten) und mit guter Klientèle für fünf bis zehn Jahre zu pachten. Derselbe würde sich eventuell für beschränkte Zeitdauer an einem gut gehenden Geschäft beteiligen und dessen Direktion übernehmen.  
Offerten richte man gefl. unter Chiffre H 824 R an die Expedition der Hotel-Revue in Basel.

**Spezialität in Bügelmaschinen**  
mit Gas- oder Dampfheizung, elastischer Pression und automatischem Einlassapparat für Hand- u. Motorbetrieb. Einziges System, womit gestärkte Gardinen gebügelt werden können.  
**Maschinenfabrik C. Seguin, Mülhausen i. E.**  
Prospekt und Preisliste gratis und franko. 2572

**GESUCHT**  
**Chef de réception,**  
sprachkundig, der für einige Wochen in obiger Eigenschaft thätig zu sein wünscht. Eintritt erste Hälfte September. Gefl. Offerten unter Beilage der Zeugnisse und Photographie an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre H 804 R.

**Frische Fluss- und Seefische**  
lebende Hummer, geräuchert. Salm  
liefert prompt zu billigsten Tagespreisen HA 1698 G  
**F. Schottke, Altona (Elbe)**  
Hummer- und Seefischhandlung an gros.  
Telegramm-Adresse: Schottke Altona. 724  
Man wolle Preislisten verlangen.

**Grösseres Restaurant**  
oder  
**mittleres Hotel**  
auf Herbst oder später zu pachten gesucht  
von tüchtigem, jüngeren, strebsamen Fachmann. Westschweiz vorgezogen.  
Offerten befördert die Exped. ds. Bl. unter Chiffre H 809 R.

**J.A. Haab-Naef**  
Zürich.  
Kellerei-Spezialitäten  
Illustrierte Preislisten gratis u. franko  
490 Zürich 1558 g

Portofreier Kaffee-Postversand nach auswärts. Bitte Preisliste zu verlangen.  
W. Kopfmann, Kaffee-Spezialgeschäft, Basel (H 2908 Q) 771

**Verwalterstelle**  
für Wirtschaftswesen  
Zur Leitung der Wirtschafts-etablissemens und des Lebensmittelhandels der Firma Brandt, Brandau & Co. in Iselle (Italien) wird ein solider, tüchtiger Fachmann gesucht. Eine fachmänn. gebildete Kraft, welche anderwärts über Sommer auf kurze Zeit die Leitung eines Saisongeschäftes noch zu besorgen hätte, kann berücksichtigt werden. Kenntnisse der ital. Sprache und der ital. Verhältnisse unbedingt erforderlich. Anmeldungen sind zu richten an: Tit. Baugesellschaft für d. Simplon-Tunnel in Winterthur, woselbst über die weiteren Bedingungen Auskunft erteilt wird. 817

**A VENDRE**  
pour cause de santé  
**HOTEL**  
avec Brasserie-Restaurant en pleine exploitation. Affaires assurées. Occasion exceptionnelle. Capital nécessaire Frs. 50,000. (H 10200 L)  
Adresser les demandes Case postale 4087, Lausanne. 821

MAISON FONDÉE EN 1829.  
**SWISS CHAMPAGNE**  
EXPOSITION GENEVE MEDAILLE NATIONALE 1889 D'OR  
**LOUIS MAULER & C<sup>ie</sup>**  
MOTIERS-TRAVERS (Suisse). 1696

(H. 0752)  
**MEYERS American PUTZ-CREAM**  
putzt verblüffend  
Messing, Kupfer, Nickel etc.  
Überall zu haben.  
Generaldepôt:  
**Loeffler & Co., Basel.**

**Bulletins d'arrivée**  
in Blocks à 100 Blatt, in blau Akiendeckel geheftet, liefert zu konkurrenzlos billigen Preisen. Proben franko, 808  
**F. Thiele sen., Zürich II.**

**Ingrain-Tapeten**  
in Oelfarben.  
Einfach und in ruhigen, feinen Dessins.  
Vornehmste Wandbekleidung,  
prachtvolle Stoffwirkung, ausserordentlich solide (abwaschbar) und in sehr mässiger Preislage.  
**J. Salberg,** 2306  
Fraumünsterstrasse II, ZÜRICH.  
Telephon Nr. 1920.  
Für die Herren Hotelbesitzer Vorzugspreise.  
Vertreter an allen gröss. Plätzen der Schweiz.

**Zweimonatliche Kurse**  
für Hotelbuchhalter, Sekretäre, Chefs de réception etc.  
**F. de Lacroix, Frankfurt a. M.**  
Glänzende Erfolge und Referenzen.  
337 H 6 730

**Dame**  
Mitte der 30er, gut repräsentierend, der deutschen, franzos. und englischen Sprache mächtig, gewandt im Kundenverkehr, sucht Vertrauensstellung in ein. Hotel I. Ranges. Ginge auch ins Ausland. — Offerten sub Chiffre Z. T. 6219 an Rudolf Mosse in Zürich. (Z 5683 e) 831

**Für Kutscher u. Hotels.**  
Zu verkaufen  
ein wenig benützter, gut erhaltener  
**Familien-Omnibus**  
von 8—10 Plätzen, 850 Ko. Gewicht, vortreffliche Konstruktion. Kann nach Wunsch als Break und Phaeton gebraucht werden. 832  
Nähere Auskunft erteilt Schloss Greng bei Murten. (H 10390 L)

**Briefpapier**  
Postkarten, Couverts  
mit Firma-Druck und mit Ansichten von Hotels etc. liefert billig  
**Schweizer Verlags-Druckerei Basel.**

Der beste, billige, höchst schnelle und bequeme Reise-Weg  
**NACH LONDON**  
geht über Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover  
**Einzigste Route** welche drei Schnell-Dienste täglich führt, welche einen direkten Schnell-Dienst mit durchgehenden Wagen III. Kl. führt, deren neue Dampfer so bequem ausgestattet sind und welche unter Staatsverwaltung steht.  
**Von Basel in 19 Std. nach London.**  
Fahrpreise Basel-London:  
Einfache Fahrt (15 Tage) I. Kl. Fr. 120.35. II. Kl. Fr. 89.25  
Hin- u. Rückfahrt (45 Tage) I. Kl. Fr. 198.— II. Kl. Fr. 147.90  
**Seefahrt nur 3 Stunden.**  
Fahrplanbücher und Auskunft erteilt gratis die Kommerzielle Vertretung der Belgischen Staatsbahnen und Postdampfer Kirschgartenstrasse 12, Basel.

**San Remo (Italie) — Hôtel Eden**  
à vendre ou à louer.  
Tout meublé et restauré à neuf. — Position splendide en plein midi. — Beau jardin en face de la mer. — Lumière électrique. — S'adresser à M. L. Jacquot, propriétaire, à San Remo. 788

**Herdfabrik und Eisengieserei**  
**H. Koloseus, Aschaffenburg**  
kgl. bayer. Hoflieferant  
Spezialität: Hotel- und Restaurationsherde  
mit oder ohne Wasserheizung sowie alle sonstigen Koch-, Back-, Brat-, Wärm- und Spülapparate für Hotels, Restaurants, Cafés etc.  
Illust. Kataloge kostenfrei.

**Hotelier gesucht**  
zwecks Einrichtung und Führung einer Fremdenpension für Sommeraufenthalt in malerischer Lage an einem See der Westschweiz. Kapitalofferte zur Beteiligung erwünscht. Details bei Konvenienz brieflich. Antritt nach Belieben. Offerten mit Empfehlungsabschriften befördert unter Chiffre B. C. 99 an Rudolf Mosse in Zürich. (Z ag Q 73) 819

**Maggi zum Würzen und Verlängern**  
696  
der Suppen, Bouillons und Saucen, wovon wenige Tropfen genügen  
an jeder Suppe und jeder schwachen Fleischbrühe augenblicklich überraschend kräftigen Wohlgeschmack zu verleihen und die Verdauung wohlthunend zu befördern.  
Leistet der Hotelküche die vorzüglichsten Dienste.  
Vorteilhaftester Bezug in grossen Flaschen Nr. 5.

**Flaschen-Spül-Apparat**  
Patent (Nr. 80 102) John Masson  
Generalvertreter:  
**Gebr. Burger, Emmishofen (Thurgau) u. Konstanz (Baden)**  
Mechanische Werkstätte und Lager.  
**Beste und zuverlässigste Flaschen-Spül-Apparat**  
Unbedingt sichere Reinigung aller Teile mittelst Sand  
Bequeme Nachspülung auch ohne Druck-Wasserleitung  
Prospekte und Zeugnisse gratis und franko. 746

**Hotel-Beteiligung.**  
Für ein bestingerichtetes und bekanntes Berghotel des Kt. Wallis wird, um dasselbe als Winterstation einzurichten, eine Beteiligung mit successiver Einlage bis zu 50 Mille gesucht; sofortiger Apport 12 Mille.  
Gefl. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre H 813 R.

**Hotel zu verkaufen.**  
Ein grosses, nachweisbar rentables, bestingerichtetes  
**Saison-Kuretablissement**  
mit berühmten Mineralquellen und Umschwung ist unter den günstigsten Bedingungen zu verkaufen.  
Erforderliches Kapital ca. Fr. 60,000.  
Offerten sub Chiffre 1000 Kurhotel an die Expedition dieses Blattes. 773

**Direkteur — Chef de réception**  
actuellement dans un hôtel de premier ordre.  
**CHERE**  
place analogue pour saison d'hiver ou à l'année.  
Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre H 795 R.